

Радзиевская О. В.,

доцент кафедры иностранных языков

ГВУЗ «Донбасский государственный педагогический университет»

## ЗАКОНОМЕРНОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ПРЕДЛОЖНО-ИМЕННЫХ СОЧЕТАНИЙ IN + NOUN, ON + NOUN В АНГЛИЙСКОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

**Аннотация.** В статье рассматривается проблема синхронии и диахронии в английском языке. Автор анализирует закономерности английского языка на примере сочетаний предлога и существительного (in + noun, on + noun). На примере художественной литературы автор определяет частотность употребления данных предлогов в тексте. Было установлено, что инвентарь семантических ролей структуры in + N шире, чем у сочетания on + N. Автор также рассматривает данный вопрос в рамках эволюции и развития английского языка.

**Ключевые слова:** предлог, сочетание, синхрония, диахрония, развитие.

**Постановка проблемы.** Синхронный и диахронический подходы были определены и дифференцированы Фердинандом де Соссюром к концу XIX в. Это были два взаимодополняющих подхода в лингвистике. На протяжении большей части XX в. считалось естественным исследование синхронного и диахронического языкознания, а также его ведение в практику. В последнее время исследователи чаще всего признают взаимозависимость синхронии и диахронии между вариациями и изменениями на лингвистическом уровне.

Природа научного изучения языка подверглась разнообразным интерпретациям с течением времени. Лингвисты долгое время искали объяснительные и закономерные принципы изучения языка. Например, в 1870-х гг. лингвисты сосредоточились на систематическом описании исторических изменений языка, и при этом утверждалось, что подлинно научное изучение языка является историческим в его закономерностях диахронии.

В первые годы XX в. внимание лингвистов перешло к синхронным системам изучения языка. Однако в течение большей части первой половины этого столетия лингвисты особое внимание уделяли анализу внешних проявлений языка: множеству звуков, слов, предложений и текстов в широком диапазоне отдельных языков. В ходе этих исследований были разработаны языковые категории, такие как: фонемы, морфемы, морфологические и синтаксические способы анализов текстов. Эти категории помогали выявить общие закономерности и структуру анализируемых текстов [2].

С «Когнитивной революцией» второй половины XX в. произошел сдвиг объекта исследования от внешних проявлений языка до его систем. В связи с этим целью исследований стало понимание фундаментальной природы когнитивного фактора языка.

Итак, пользуясь фундаментальным опытом исследователей, мы проанализируем закономерности и частотность употребления сочетаний английского предлога с существительным.

Предлоги используются в тексте, чтобы указать на отношения в пространстве или времени, а также на логические отношения между вещами, местами или людьми. Предлоги чаще

всего расположены перед существительными, словосочетаниями или местоимениями.

Опытные лингвисты рассматривают предлоги как элемент, который вызывает затруднения. Это связано с трудностями их точного перевода. Один предлог в рамках одного языка может иметь несколько вариантов переводов в зависимости от контекста. Единственный способ понять суть употребления предлогов – это поиск их в словаре, чтение художественной и литературы и выявление закономерностей их употребления.

Предлоги – это служебные слова, которые предшествуют существительному или слову, способствуя его вхождению в словосочетания и предложения [1, с. 6]. Значение предлога – это типичные, часто повторяющиеся отношения между предметами и явлениями, то есть пространственные, временные, причинные, объектные, цели и т. п. Итак, вопрос о статусе английских предлогов имеет достаточно большое значение. Это подтверждают как отечественные, так и зарубежные ученые, занимающиеся этой проблемой.

Предметом исследования являются процессы синхронии и диахронии в английском языке. Объектом исследования – английские сочетания предлога и существительного, на базе которых будут указаны языковые изменения синхронии и диахронии в английском языке.

Актуальность исследования не вызывает сомнений, поскольку английский предлог является широко распространенным явлением лингвистики и подвергается детальному изучению многими лингвистами.

**Анализ исследований и публикаций.** Многие отечественные и зарубежные исследователи занимались анализом роли предлога в предложении, среди них: В. Коломийцева, Э. Рейман, Е. Белявская, Д. Сандра, К. Филмор и др.

**Целью** исследования является анализ семантических ролей и частотности употребления сочетаний предлога и существительного in + Noun и on + Noun (далее in + N, on + N).

Материалом исследования послужило произведение В.В. Познера «Прощание с иллюзиями» (eng. V. Pozner «Parting with illusions») [5]. Путем сплошной выборки из вышеупомянутого текста было получено 985 предложений, содержащих структуры in + Noun, on + Noun, а именно 1 092 примера. В дальнейшем они были подвергнуты количественному анализу с целью определения частотности употребления этих сообщений в языке художественной литературы и в определенной синтаксической функции, а также семантической роли.

**Изложение основного материала.** История предлогов начинается со староанглийского языка, который был флексивным. Окончания передавали смысл слова, но с течением времени были потеряны. Ученые не могут объяснить, что стало причиной этой тенденции, однако многие полагают, что это свя-

зано с трудностью понимания различия в произношении между подобными окончаниями (такими, как -op, -en и -an) и взаимодействия между англоговорящим народом и викингами, которые говорили на древнескандинавском языке. Это также способствовало появлению новых элементов в английском.

Когда английский потерял свои флективные окончания, людям все равно приходилось передавать значения, которые предоставляли флективные окончания, поэтому в течение периода средних веков постепенно начали использовать предлоги.

С течением времени предлоги стали широко употребляться в английском языке и сегодня являются одними из самых распространенных слов, которые мы используем. В исследовании 1992 г., проведенном CEEL, было установлено, что предлог «of» является вторым по частоте употребления английским словом (после «the»). Кроме того, в топ-50 также включены предлоги in, to, with, at, for, on, by [4, с. 19].

Все простые предлоги и часть сложных принадлежат к лексике староанглийского периода. В частности, предлоги by, at, for, from, in, of, off, on, through, to, которые обозначали пространственные отношения, происходят от элементов, которые употреблялись как наречия в языках индоевропейской семьи. Они связаны простыми предлогами из германских и индоевропейских языков – латинского, древнегреческого, русского и др. К предлогам этого периода относятся: about, afore, after, along, at, before, beneath, between, but, by, for, from, in, into, near, of, off, on, out, over, through, till, to, towards, under, underneath, with, without [3, с. 24].

Примерно с XIII в. возникла тенденция употребления предлогов путем расширенного толкования некоторых значений. Это привело к усложнению семантической структуры отдельных предлогов. Предлоги не получили других значений и сохранили первоначальное. Например, в предлоге at не менее трех значений, for – около двенадцати, in и to имеют пятнадцать значений, to, beside, between, beneath, without имеют их по два, a till, near, among – по одному значению [4, с. 16].

В литературе X – XII вв. зафиксированы такие предлоги: above, against, among, behind, beside, beyond, next, throughout, until, up, within. Предлоги германского и романского происхождения – across, below, despite, during, except, past, round – употреблялись с XIV в.

В результате распространения идей гуманизма в течение XVI – XVII вв. английский язык подвергся значительному влиянию, особенно со стороны греческого и латинского языков. Это влияние проявилось как в прямом заимствовании слов из указанных языков, так и в образовании новых слов по аналогии. Это касается и новых предлогов, которыми в этот период обогатился английский язык. В частности, из французского языка были заимствованы предлоги across, except.

Сейчас в английском языке существует сто тридцать простых, сложных и причастных предлогов как древнеанглийского, так и латино-французского происхождения, однако процент их употребления неодинаков. Ведущее положение занимают простые предлоги по происхождению (древнеанглийские). Сложные предлоги появились в результате необходимости выразить двойные пространственные отношения (например, from below, from underneath) [4, с. 25].

В современном английском языке ряд предлогов является не только малоприменимыми, но и имеют тенденцию к отмиранию. Это касается, прежде всего, составных предлогов, которые замещаются краткими синонимами.

Итак, проанализировав развитие предлогов, мы можем сделать вывод, что лексический состав английского языка постоянно меняется, большинство предлогов, начиная с 700 г., оставались общеупотребительными, хотя и подверглись определенным фонетическим и орфографическим изменениям. Значения предлогов развивались по-разному. Так, предлоги to, beside, between, beneath, at не подверглись влиянию новых явлений и сохранили свое первоначальное значение, другие (with, of, for) могли передавать несколько значений и стали многозначными. Сфера применения некоторых предлогов также могла пересекаться (in и of). Так, в современном языке мы наблюдаем приобретение одним предлогом значения другого [2].

Структуры in + N, on + N в современном английском языке характеризуются достаточно высокой частотностью употребления, при этом структура in + N более чем в 2,5 раза применимее, чем структура on + N. По данным нашего анализа конкретного языкового материала, относительная частотность исследуемых структур составляет: in + N – 752 случая (68,9%), on + N – 340 случаев (31,1%).

В результате функционального анализа предложно-именных сочетаний in + N, on + N выяснено, что эти структуры на синтаксическом уровне могут иметь функцию таких членов предложения, как дополнение, обстоятельство, определение, предикатив. Для обеих структур наиболее типичны функции обстоятельства места и времени.

Синтаксическая функция дополнения объекта также оказалась характерной для обеих структур (in + N – 12,2%, on + N – 16,2%). Менее применимыми оказались функции определения и предикатива с частотностью в 1,1% для структуры in + N в функции определения; 3,2% – в функции предикатива; для структуры on + N соответственно 6,2% и 3,2%. Итак, типичной функцией для исследуемых структур оказалась синтаксическая функция обстоятельства места (соответственно 40,8% для in + N и 30,6% для on + N). Самая низкая частотность сообщения in + N выявлена в функции обстоятельства результата и частотности (0,1%), а для структуры on + N наименее применяемой оказалась синтаксическая функция предикатива (3,2%). В ходе исследования было также установлено, что исследуемые структуры могут входить в состав вставных словосочетаний, но с достаточно низкой частотностью: соответственно 1,7% для in + N и 1,5% для on + N

**Выводы.** В работе проведен семантический анализ предложно-именных сочетаний in + N, on + N. Так, для структуры in + N характерными оказались такие семантические роли: объектив, результативности, локатив, цель, темпоратив, квалилатив. Для сочетания on + N – объектив, локатив, цель, темпоратив, квалилатив. Таким образом, в ходе исследования было установлено, что инвентарь семантических ролей структуры in + N шире, чем у сочетания on + N. Кроме того, было установлено высокую относительную частотность конструкции in + N в таких семантических ролях, как локатив (42%), квалилатив (28%), темпоратив (11,2%), результативность (0,1%), цель (6,2%) и объектив (12,6%). Установлено, что для структуры on + N наиболее характерны такие семантические роли: локатив (31%), темпоратив (20,3%), квалилатив (18,5%), объектив (16,5%) и цель (13,7%). Можем сделать вывод, что каждой синтаксической функции, в которой выступают исследуемые предложно-именные сочетания, присущи определенные семантические роли, а именно: дополнение выступает в роли объектива

и результативности; обстоятельство места на семантическом уровне – выражения локатива; обстоятельству направления соответствует семантическая роль цели; обстоятельству времени и частотности присуща роль темпоратива. Перспективой для дальнейших исследований может стать структурирование остальных значений предлогов *in* и *on* в сочетании с существительным в рамках когнитивной лингвистики.

*Література:*

1. Bossong Georg. Markierung von Aktanten funktionen im Guaraní. Berlin: Mouton de Gruyter, 1985. P. 1–29.
2. Choi, Jinny K. Language attitudes and the future of bilingualism. International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2003. 134 p.
3. Comrie Bernard. Language universals and linguistic typology. Chicago: University of Chicago Press, 1996. 201 p.
4. Donellan Keith. Reference and definite descriptions. W.: USPRESS, 1996. P. 281–304.
5. Pozner V. Parting with illusions. N.Y.: USP, 1990. 345 p.

**Радзієвська О. В. Закономірності вживання прийменниково-іменних сполучень *in + noun, on + noun* в англійському художньому тексті**

**Анотація.** У статті розглядається проблема синхронії і діахронії в англійській мові. Автор аналізує закономір-

ності англійської мови на прикладі поєднань прийменника з іменником (*in + noun, on + noun*). На прикладі художньої літератури автор визначає частотність вживання цих прийменників у тексті. Було встановлено, що інвентар семантичних ролей структури *in + N* ширший, ніж у поєднання *on + N*. Автор також розглядає це питання в рамках еволюції і розвитку англійської мови.

**Ключові слова:** прийменник, поєднання, синхронія, діахронія, розвиток.

**Radziyevskaya O. The regularities of use of the proposal name combinations *in + noun, on + noun* in English fiction text**

**Summary.** The article deals with the problem of synchrony and diachrony in the English language. The author analyzes the patterns of the English language using the combination of a preposition and a noun (*in + noun, on + noun*). On the example of fiction literature, the author determines the frequency of the use of these prepositions in the text. It was found that the inventory of the semantic roles of the *in + N* structure is wider than that of the *on + N* combination. The author also considers this issue within the framework of the evolution and development of the English language.

**Key words:** preposition, combination, synchrony, diachrony, development.